

## 致辭

### 財經事務及庫務局局長出席香港離岸人民幣中心年度論壇暨人民幣業務傑出大獎 2014 致辭（只有中文）

2014 年 6 月 26 日（星期四）

以下是財經事務及庫務局局長陳家強今日（六月二十六日）出席香港離岸人民幣中心年度論壇暨人民幣業務傑出大獎 2014 致辭全文：

Bianca（馬健生）、各位嘉賓、各位朋友：

大家好。我很高興出席第三屆香港離岸人民幣中心論壇暨人民幣業務傑出大獎的頒獎典禮。今日這論壇標誌人民幣市場在香港成立有重大意義。我經常認為香港離岸人民幣市場的發展是回歸後香港金融市場發展一個重要的里程碑，充分展示了香港作為中國金融市場改革開放試驗田的角色，亦從中看到人民幣市場的開發為我們的金融業帶來很大的動力。

香港金融業與中國的經濟改革開放的關係密切，甚至可以說我們的金融業在過去三十年的蓬勃發展與內地改革開放的步伐息息相關。由九十年代 H 股公司來港上市，後來很多成功的中國國企、其他的私營企業在香港上市，這段過程不但為中國公司找到融資機會，亦令香港股票市場成為全球最重要的市場之一。今日以市值計算香港是全球第六大以及亞洲第二大（的股票市場）。如以 IPO 首次集資金額計算，香港多年來是全球集資的重要市場。我們股票市場的發展，有如此成就，中國經濟改革開放一定是最重要原因。這當然是金融業界，無論是銀行人、股票人多年來的成果。香港作為一個融資平台，給予很多國內企業一個很好走向國際的機會。

除融資外，中國企業在這過程中，透過香港上市過程了解國際會計、企業管治等制度，從而與國際接軌。香港扮演的角色，除融資平台外，其實是中國與國外制度接軌的重要橋樑。金融發展與改革開放的關係，除融資外，是制度的改革，香港股票市場的發展已為此印證。

人民幣方面，過去十年，香港作為中國金融改革試驗田的角色在離岸人民幣市場的發展上更為顯著。今日香港多元化的人民幣離岸市場正是多項中央改革政策在香港的監管環境下落實的成果。今日各位「行家」在此回顧過去十年，由原本人民幣業務只是銀行存款、兌換、匯款等服務，到後來內地開始推行人民幣開放措施，包括於二零零七年開始發行離岸人民幣債券、二零零九年推出人民幣貿易結算安排、以及在二零一一年推出 RQFII（人民幣合格境外機構投資者）制度等各方面的金融政策在香港落實，成為我們離岸人民幣發展的動力。

若我們看制度改革，在國家金融制度改革開放的道路上，一個活躍的離岸人民幣市場的重要性是顯而易見的。如何行國際化之路，中國選擇了離岸人民幣市場發展改革之路。通過不需要大力於在岸市場作監管方面的改變，而是通過離岸市場推出人民幣政策和產品。香港見證了該政策的成功。截至二零一四年四月，香港的人民幣存款及存款證(餘額)合共有 11,000 多億元。人民幣資金持有者可將資金投放於存款或存款證外，亦可投資於不同的離岸人民幣債券及基金、RQFII 產品，利用 RQFII 投資到內地市場，各方面產品的發展也很成熟。

現時內外商企業使用人民幣的情況亦與日俱增。去年經香港銀行處理的人民幣貿易結算總額達 38,000 多億元人民幣，按年上升近百分之四十六。有人民幣融資需要的企業可以選擇在香港以人民幣貸款或發行離岸人民幣債券，截至二零一四年五月底，香港離岸人民幣債券的累計期末未償還餘額達到接近 4,000 億元，離岸人民幣貸款額(截至二零一四年三月底)亦達接近 1,200 億元，所有均印證了我們現時市場發展的情況。

我們在業界方面亦做了很多工作。去年六月香港財資市場公會推出首個離岸人民幣拆息定價，為人民幣產品提供一個參考基準，推動人民幣市場的發展。為了支援產品創新，中央政府亦提出多項措施，包括自二零一二年起准許合資格保險公司進入內地銀行間債券市場，以進行匹配其保單(負債)的長期投資。

今日香港已成為全球規模最大、最具效率的離岸人民幣業務樞紐。本港的(人民幣)清算平台面向全世界，現時參加的銀行共有 220 家，其中 194 家是屬於海外銀行。離岸人民幣投資和融資活動的多元化發展，既可進一步深化香港離岸市場業務，亦有助打通離岸與在岸的人民幣流通渠道，令我們一直希望能見到的人民幣(境內外)循環可發生。我提及這麼多數字是引證了這十年時間我們所見到的情況，多數是在這兩、三年間發生的情況，這引證了香港作為一個離岸市場如何能作為「試驗田」的角色，以及中央如何支持香港作為國際金融中心及離岸人民幣業務中心所推出的政策。

隨着香港作為人民幣市場的寶貴經驗，令大家對香港如何配合國家將來的金融改革開放，更有信心國家資本帳將逐步開放，我們可以預見，譬如今天提到的滬港通，一方面是因為中央的政策，推行資本帳逐步開放，另一方面是香港在過去不論是二十年、三十年，又或是十年，香港作為離岸人民幣「試驗田」的成功之處。我認為通過滬港通的安排，所有離岸人民幣投資者將可以在風險可控的情況下利用香港的平台投資上海的股票市場。與此同時，內地的投資者亦可以通過這平台投資於香港的股票市場。大家可以看到，

通過這平台不但令我們的股票市場更為興旺，同時亦令人民幣在香港的業務推上新台階。

總結過去多年，人民幣在香港的發展，以及在內地的互動關係，內地與香港的金融合作關係是多層次的，金融創新建基於政策上的支持外，在具體操作及實踐上亦有賴金融企業的參與及推動。今日香港離岸市場的蓬勃發展實在是兩地政府、監管機構及業界共同努力的成果，值得大家乾杯慶賀。最後，我祝賀今日獲獎的每家機構生意興隆，並祝新城電台在事業上再創高峰。

多謝各位。

完